

東鑫超市
SUNRISE
恭祝大家 合家快樂
水果蔬菜 海鮮活魚 風味食品 日用雜貨
1841 Henderson Rd Columbus, OH 43220
Tel:614-326-1999; Fax:614-326-3999

伊利華報

ERIE CHINESE JOURNAL

● 本報在美東北部: 克里夫蘭、哥倫布、匹茲堡、辛辛那提、紐約州、賓夕法尼亞州等地發行 ● Published in Cleveland, Columbus, Pittsburgh, Cincinnati, NY and KY
第一五三期 Vol.153 Mar 15 2010 免費贈閱 FREE
 ISSN 1544-7766 發行商/PUBLISHER:ERIE CHINESE JOURNAL,INC.
 Website: www.ecjnet.com; E-Mail:echinesej@yahoo.com
 Tel:(216)324-2959; Fax:(216)255-9806 Add:9810 Ravenna Rd.,#10 Twinsburg OH 44087

寶龍大酒家
Bo Loong
曾獲 AOL 評選克城最佳中國菜
3922 ST. CLAIR AVE. CLEVELAND, OH 44114
TEL: 216-391-3113 FAX:216-391-8407

幫她架起回家的彩虹



文: 浦瑛

在中國人的傳統觀點里,自己的孩子一定要是親生的,血緣比什么都重要,血統比什么都寶貴。絕大多數中國人不喜歡領養孩子,覺得領養的不親,但在美國,領養孩子是再平常不過的事情。目前,美國是全世界領養外籍兒童最多的國家。據統計從 1991 年到 2009 年以來,美國家庭從中國收養了超過 7 萬名的兒童,其中大多是女童,有的還是殘疾兒童,今天我向您介紹的是 Jarrett 一家人,他們動人的故事就發生在你我身邊。因為是他們使我學到了什麼是美國人

的精神;真誠積極,慈悲大愛,付出無求,當我看着“洋父母”們眼中充滿柔情而沒有私心偏愛的時候,我心中油然升起對這些“洋父母”的敬意。我默默祈禱祝福着這些被領養的中國孤兒:你們遠渡重洋來到溫馨的美國家庭,願你們的人生和命運也從此改變,從被人遺忘沒人疼愛的棄兒變成了生活里的小天使,更願我們這些已經生活在美國的華人也能夠伸出援手幫助博愛的美國人為你們找到一個真正溫暖的家,讓你們成為這個家中的成員……。

下轉 P10



五代人的生活克城 成功之路靠上帝

克里夫蘭房地產經紀人陳華利(Jenny Chin),她的曾祖父是 1930 年來到美國創業,陳李家族五代人在克里夫蘭走過整整八十年,寫下一本金色家譜也留下一段難忘歷史。

美國是移民國家,是移民為美國的發展奠定了基礎。本報將在下期刊登陳華利(Jenny Chin)家族五代人在克里夫蘭的創業史。(圖中後排左三是幼時陳華利)

三月十五日,凱斯大學現代語言文學系在 Amasa Stone Chapel 舉辦了 Magdalen Hsu-Li 演唱、講演活動。

來自華盛頓的 Magdalen Hsu-Li 她是現代美國音樂藝術家,畫家,詩人,她自己作詞作曲,當日她將自己作品用鋼琴和吉他為克里夫蘭的觀眾做了精彩的表演。

Magdalen Hsu-Li 她的父母親是 60 年代從台灣來的移民,她從小接受中西文化的教育,由於她喜歡藝術,她的母親曾經不理解她,而她在十六歲也想自殺過。但最後她是用音樂和父母親架起一個溝通的橋樑

Magdalen Hsu-Li is an Asian-American music artist, painter, poet, and speaker. A pioneering Asian-American woman in music, Magdalen is one of the first openly out bi Chinese-American singer-songwriters in the United States who is becoming a star in the acoustic/pop/folk/alternative genres. She is already an acclaimed performer on the college, festival, folk, and club tour circuits, and her music offers rebellion in sexy, soaring vocals and gritty, angst-filled lyricism. One of the first Asian-American music artists to command the alternative college playlist, Magdalen brings a confident voice and an astute awareness of her role as catalytic spokeswoman for America's melting pot. She is opening new doors of expression for Asian-Americans and people everywhere, and is poised to become a cross-cultural pop icon. Redefining her torrid mix as a woman at the threshold of tumultuous change in America, she exposes the treacherous currents that underlie our national fabric, and explores pathways through which we all meet.

Magdalen began her artistic life as a painter and visual artist. Graduating with a BFA in Painting from the prestigious Rhode Island School of Design in Providence, RI, she won the coveted Oxbow Fellowship, Talbot Rantoul Scholarship and Florence Leif Scholarship for Excellence in Painting. In 1992 she migrated to Seattle, WA and became immersed in the legendary Seattle music scene of the early 90's. She began her study of jazz and classical music at Cornish College of the Arts, and was the recipient of the 1995 Cornish Music Scholarship.

In 1997, Magdalen founded Chickpop Records. That same year she founded Femme Vitale, The Seattle Women's Music and Arts Coalition, a women's arts advocacy organization that won a Special Projects Grant from the King County Arts Commission. Femme Vitale hosted numerous educational workshops, festivals, arts exhibitions, and performance events around Seattle, King County and the West Coast throughout 1996-1997. Magdalen was nominated for a GLAMA (Gay and Lesbian American Music Award) for "Best Out Song" for "Monkeygirl," the single from her critically acclaimed 1998 release Evolution. The CD received airplay on hundreds of college and commercial radio stations throughout the US. Magdalen's music charts regularly on the Outvoice GLBT Music Charts.

華裔女性 藝術人生

Most recently, Magdalen's devoted national fanbase has made her hugely popular on the grassroots, college, folk, and GLBT music circuits. Her much anticipated new release "Fire" has received rave reviews in Curve, The Advocate, Performing Songwriter, A Magazine, Rockrgl, Voice of America, Dish Magazine, Alice, Girlfriends, Yolk, Bamboo Girl, and Women's Monthly, and in hundreds of newspapers across the country. Recently FIRE was named one of the best top 12 DIY albums by Performing Songwriter, and won "Best Producer" at the 2002 Outvoice Music Awards.

Magdalen's live shows are powerful, magical, high energy events featuring piano, guitar, vocal, and drumset duos, four piece band arrangements, thought provoking poetry readings with elements of comedic standup, and spiritually rousing percussion and drum improvisations. In addition to performances, her lecture series offers an academic side to her program, including slide presentations of her paintings. Her talent, prowess, and skill as a musician, singer, painter, poet, and person continue to deepen her musical artistry with a positive, universal message about love, multiculturalism, spirituality, relationships, and diversity. She emerges as a new voice for an increasingly diverse multicultural mainstream audience coming of age in the 21st Century. She is clearly an artistic visionary in her own right, making music and art with all her might.

Born in America's rural South to Dr. and Mrs. George Tze-Ching Li, Magdalen was raised in one of the only Asian families in Martinsville, VA amid a sea of seething black and white racial animosity, patriarchal tyranny, and conservative consumerism. In her formative years, Magdalen battled and eventually conquered a disability called Tourette's Syndrome. She recalls how hard it was growing up. "There were cows, cornfields, Ku Klux Klan marches, and preppy debutantes, and no Asians anywhere," she said. "To top it off, I had Tourettes which immediately set me apart from others, and I was experiencing racism and bigotry on a daily basis at school." "I didn't even know that I was an artist. I found solace and an understanding of who I was by listening to Peter Gabriel's music. It was through music and art that I began to shape my true identity and learn to accept myself for being different."

下轉 P03

Joyce's Kitchen International Food & Spirits
 日昇樓 JOYCE'S KITCHEN 6101 BUSCH BLVD COLUMBUS, OH 43224, Tel:614-888-9779
 南北點心 天天供應 星期六與星期日 上午 11:00AM - 2:00PM 均有推車點心供應
 家庭小菜 冬季火鍋